

1998 ARMENIAN

STUDENT /
REGISTRATION
NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PAGES: 8

CENTRE
NUMBER

STATE /
TERRITORY

EXTENDED LEVEL

PAPER 1: PROCESSING SPOKEN INFORMATION

Tuesday 27 October: 1.00 p.m. Eastern Standard Time

Time: 1 hour

*Approved English–Armenian/Armenian–English dictionaries
or monolingual dictionaries may be used.*

Instructions to Candidates

1. You will have 10 minutes to read all the papers and familiarise yourself with the requirements of the tasks.
2. Write all your responses to the tasks in Paper 1 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You are required to respond to both Part A and Part B.
4. Part A may be answered either ALL in Armenian or ALL in English. Part B MUST be answered in Armenian.
5. Make sure that you write your Student/Registration Number, the State or Territory in which the examination is taken, and the Centre Number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.
7. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

This examination is used for the WACE (Western Australia), the HSC (New South Wales and Tasmania), the SACE (South Australia), the NTCE (Northern Territory), the Senior Certificate (Queensland), and the VCE (Victoria).

Ծանոթություն

Այս բաժինը կը բաղկանայ երկու մասերէ՝ Ա. Մաս և Բ. Մաս: Ա. Մասին մէջ կրնաս հարցումներուն պատասխանել բոլորը՝ կամ անգլերէնով կամ հայերէնով: Բ. Մասին մէջ սակայն՝ պէտք է որ պատասխանես միայն հայերէնով:

Երկու ձայնագրութիւններ պիտի ունկնդրես: Մտիկ ըրած ատենդ պէտք է որ կարեւոր կէտերը գրի առնես, որպէսզի յետոյ կարենաս պատասխանել Ա. և Բ. Մասերու հարցումներուն:

Ա. Մաս - Հրահանգներ՝ երկու ձայնագրութիւններու մասին:

Կը լսես մի ձայնագրութիւն : Երեք ըոպէ յետոյ այս նոյն ձայնագրութիւնը կը կրկնուի, որից յետոյ հինգ ըոպէ ժամանակ ունես ամբողջացնելու ձայնագրութեան վերաբերեալ աշխատանքը: Կարող ես ամբողջացնել բոլորը՝ կամ անգլերէնով կամ հայերէնով:

Յետոյ կը լսես երկրորդ ձայնագրութիւնը: Երեք ըոպէ յետոյ այս նոյն ձայնագրութիւնը կը կրկնուի, որից յետոյ հինգ ըոպէ ժամանակ ունես ամբողջացնելու ձայնագրութեան վերաբերեալ աշխատանքը: Կարող ես ամբողջացնել բոլորը՝ կամ անգլերէնով կամ հայերէնով:

Այս երկու աշխատանքը կը կազմեն Ա. Մասը:

Ապա պէտք է որ սկսես աշխատել Բ. Մասի վրայ:

Բ. Մաս - Հրահանգ՝ երկու ձայնագրութիւններու վերաբերեալ:

Բ. Մասը պէտք է ամբողջացնես միայն հայերէնով, հիմնուելով վերոյիշեալ երկու ձայնագրութիւններու տեղեկութեանց վրայ: Քեզի օգտակար ըլլալու համար, այդ երկու ձայնագրութիւնները նորէն պիտի լսես աշխատանքիդ ընթացքին:

INSTRUCTIONS

There are two parts to this task, Part A and Part B. In Part A you may respond either ALL in English or ALL in Armenian. In Part B you must respond in Armenian.

Two passages of spoken information will be played to you. While you are listening to each of these you should make notes on the pages provided, to help you complete both Part A and Part B.

Part A—Tasks on the Two Spoken Passages

You will hear a recorded passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. You may respond either ALL in English or ALL in Armenian.

You will then hear a second passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. You may respond either ALL in English or ALL in Armenian.

These two tasks are the requirements for Part A.

You should then begin working on Part B.

Part B—Task Drawing on Both Passages

Part B consists of a task based on the information in both passages. You must complete this task in Armenian. To help you, you will hear both passages again while you are working.

Part A—Tasks on the Two Spoken Passages

Respond either ALL in Armenian or ALL in English.

Պատասխանի՛ր բոլորը՝ կամ հայերէնով կամ անգլերէնով:

Ա. Յօդուած

Լսի՛ր ր առաջին յօդուածը եւ պատասխանի՛ր հետեւեալ հարցումներին:

1. **Ո՞ր երկու պետութիւնների միջեւ էր բաժանուած Հայաստանը 387 թուականին:**
 (ա)
 (բ)
2. **Հայերէն տառերի գիւտից առաջ, Հայոց եկեղեցական արարողութիւնները, ի՞նչ լեզուներով էին կատարում:**

3. **Հայերէն տառերի գիւտից առաջ, ի՞նչպէս է հայ երգը պահպանուել, տարիների ընթացքին:**

4. **Ի՞նչու է 5-րդ դարը Հայոց պատմութեան մէջ, Ոսկեդար կոչուել:**

PASSAGE 1

Listen to the first passage and answer the following questions.

1. **In the year 387, Armenia was governed by which TWO countries?**
 (a)
 (b)
2. **What were the ceremonial languages of the Armenian church prior to the invention of the Armenian alphabet?**

3. **How did Armenian songs survive through the ages, prior to the invention of the Armenian alphabet?**

4. **Why is the fifth century called ‘Voskedar’ in Armenian history?**

Նշումներ / Notes

Բ: Յօդուած

Հսէ՛ երկրորդ յօդուածը եւ պատասխանէ՛ հետեւեալ հարցերուն:

1. Ո՞ւր ծնած է Մեսրոպ Մաշտոցը:

.....

2. Ի՞նչ պաշտօն ունեցած է ան, Վուամշապուհ թագաւորի պալատին մէջ:

.....

3. Ի՞նչու այն ժամանակ Քրիստոնէութեան քարոզչութիւնը եւ տարածումը դժուար էր Հայաստանի մէջ:

.....

4. Ո՞րն էր առաջին գիրքը, որ թարգմանուեցաւ հայերէնի:

.....

PASSAGE 2

Listen to the second passage and answer the following questions.

1. Where was Mesrob Mashdots born?

.....

2. What position did he hold in the King's palace?

.....

3. Why was it difficult to preach Christianity in Armenia at that time?

.....

4. What was the first book translated into Armenian?

.....

Նշումներ / Notes

Part B—Task Drawing on Both Passages

Ծանոթութիւն

Պատասխանիր Հայերէնով

Օգտուելով միայն տրուած յօդուածի եւ հարցազրոյցի տեղեկութիւններից՝ պատրաստի՛ր մի բանախօսութիւն, ուղղուած դասարանիդ աշակերտութեան, ընդգծելով Մեսրոպ Մաշտոցի կեանքը եւ գործունէութիւնը: Գրի՛ր Հայերէնով, 120-150 բառ:

INSTRUCTIONS

Respond in Armenian.

Using **ONLY** information from the article and the interview, prepare a speech for your classmates in which you outline Mesrob Mashdots' life and activities. Write 120–150 words in Armenian.

Նշումներ / Notes

A series of 25 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing or drawing.

1998 ARMENIAN

PAPER 1: PROCESSING SPOKEN INFORMATION

PART A—ASSESSMENT CRITERIA

- The capacity to select and use relevant information
-

PART B—ASSESSMENT CRITERIA

- The capacity to select and use relevant information
- Form and organisation
 - † *Observation of the conventions of the discourse form (e.g. format, style, cultural appropriateness)*
 - † *Linking of related ideas*
 - † *Organisation of information from sources into a meaningful sequence*
- Effective expression
 - † *Control of the language required to complete the task (appropriateness, clarity of expression including accuracy in the use of linguistic elements)*
 - † *Degree of independence from the wording of the original information*